

# الفهرس

شكر وتقدير

إهداء

مقدمة ..... أ-ب-ج

## مدخل

1..... تحديد المفاهيم (الجدلية، اللغة، الفصحى، العامية، الرواية).

8..... صفات كل من العامية والفصحى وأوجه الاختلاف بينهما

### الفصل الأول: جدلية اللغة بين الفصحى والعامية في الرواية العربية

11..... بدايات استعمال العامية في الرواية العربية

14..... أهم الروائيين العرب اللذين استعملوا العامية مع الفصحى

27..... موقف النقاد العرب من استعمال العامية مع الفصحى

### الفصل الثاني: جدلية اللغة بين الفصحى والعامية في الرواية الجزائرية

40..... بدايات استعمال العامية في الرواية الجزائرية

43..... أهم الروائيين الجزائريين اللذين استعملوا العامية مع الفصحى

51..... موقف النقاد الجزائريين من استعمال العامية

### الفصل الثالث : رواية اللاز نموذج لجدلية اللغة بين الفصحى والعامية في الرواية الجزائرية

61..... لمحة عن المؤلف

64..... لمحة عن الرواية

66..... مظاهر الجدلية بين الفصحى والعامية في رواية "اللاز"

77..... خاتمة

80..... قائمة المصادر والمراجع

## ملخص:

ارتبطت الرواية العربية منذ ظهورها بتعدد مستوياتها اللغوية، بين اللغة الأم ولغات أخرى أجنبية أو بين اللغة الأم وعاميتها التي تختلف من قطر عربي إلى آخر مما ساهم في إثراء هذا الموضوع الذي أصبح جدلا قائما يبعث روح الصراع بين النقاد والأدباء، الذي لا يكاد ينتهي.

و يسلم هذا البحث الضوء على هذا الجدل اللغوي الذي تعيشه الرواية العربية الجزائرية من خلال موضوع "جدلية اللغة بين الفصحى والعامية في الرواية الجزائرية رواية اللاز للطاهر وطار أنموذجا"، حيث تناولنا موضوع الجدلية في الرواية العربية أولا، ثم خصصنا أكثر فدرسناه في الرواية الجزائرية وأخيرا حاولنا الكشف عن مظاهر هذا الجدل في رواية "اللاز" للطاهر وطار.

الكلمات المفتاحية: الرواية، الجدلية، الفصحى، العامية، اللاز.

### Abstract :

Since its emergence, the Arabic novel has been associated with multiple linguistic levels, between the mother tongue and foreign languages Or between the mother tongue and its colloquial language that differs from one Arabic country to another which contributed to the enrichment of this topic has become an existing controversy that raises the spirit of conflict between critics and writers that doesn't end.

This research sheds light on this linguistic debate that the Algerian Arabic novel is experiencing through "the dialect of language between the classical and the colloquial in the Algerian novel, as the novel of LAZ by **Taher Wattar**.

We dealt with the controversy in the Arabic novel first, then we specialized more in the Algerian novel. Finally, we tried to uncover the manifestations of this controversy in the novel of LAZ by **Taher Wattar**.

**Keywords:** novel, controversy , classical, colloquial, LAZ.

### Résumé:

Depuis l'émergence du roman arabe est lié avec de nombreux niveaux de langue différents, entre la langue maternelle Et d'autres langues étrangères ou Langue Vernaculaire Que a contribué à enrichir ce sujet Qui est devenu un débat entre les critiques et les écrivains.

Cette recherche met en évidence Sur cette controverse linguistique vécue par le roman arabe algérien à travers le sujet "Langage dialectique entre formel et familier Dans le roman algérien **Al-Laz** par **Tahar Ouettar**"

**Mots clés :** roman, controverse, classique, Vernaculaire, Al-Laz.